

FALL¹ 2016

F C L O
T H S
1 F O R
6 H U M
A N S

UNITED COLORS
OF BENETTON.

Motoño 2016 G



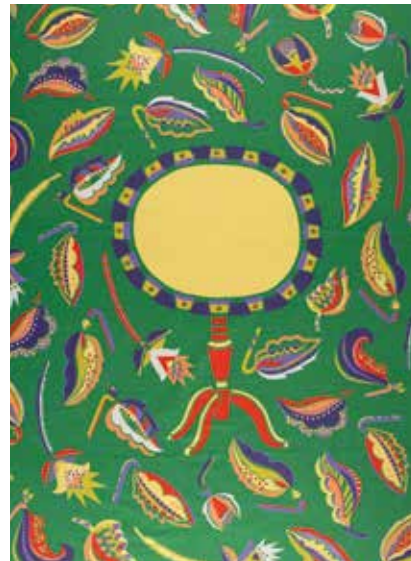
UNITED COLORS
OF BENETTON.

Los humanos.
Algunos son felices.
Algunos son infelices.
Algunos son ambas cosas.
Hacen el amor.
Hacen otros seres humanos.
Van a trabajar.
Hablan, gritan y lloran.
Se ríen, roncan y cantan.
Para ellos hacemos ropa: los humanos.
Hacemos ropa para humanos de colores distintos.
Y formas distintas.
Humanos que se miran en el espejo.
Humanos que temen no tener wifi.
Humanos con creencias distintas.
Humanos que viven su vida en lugares distintos.
Todos los humanos.
Humanos con cabezas que piensan.
Corazones que laten.
Manos que agarran.
Y bocas que besan.
Hacemos ropa para todos ellos.
Los humanos.

Clothes for Humans



La colección Dress Down
empieza en la página
4



Batik
37



Uniforme escolar
10



Sombrero de bruja
49



La colección Dress to Move
empieza en la página
56



Rosa y azul
26

Portada: Hinano, 8 años, niña escultista, Tokio (Japón).

Es hora de volver a la escuela. Así que prepara el bocado, colócate la mochila y no olvides el microchip que informará a tus padres si haces novillos. En tu tiempo libre, simplemente sé tú mismo. Niña o niño, rosa o azul, rubio o afro, chicha o limonada: todo funciona siempre y cuando seas tú quien lo elija. El mundo está lleno de atuendos y cada vestimenta puede convertirse en una declaración sobre tu estilo y tu identidad, tu pasión y tu creencia en el mismo momento en que la haces tuya. Éste es el primer número de *Clothes for Humans*[†], una revista sobre el vestuario del mundo. Te cuenta historias de las prendas hermosas y significativas que los niños guardan en sus armarios, de Venecia a Londres, de Moscú a Bután, de Lagos a Seúl. Porque mientras haya vida humana en este planeta, también habrá siempre un crío que se levante por la mañana y tenga que elegir qué ponerse •

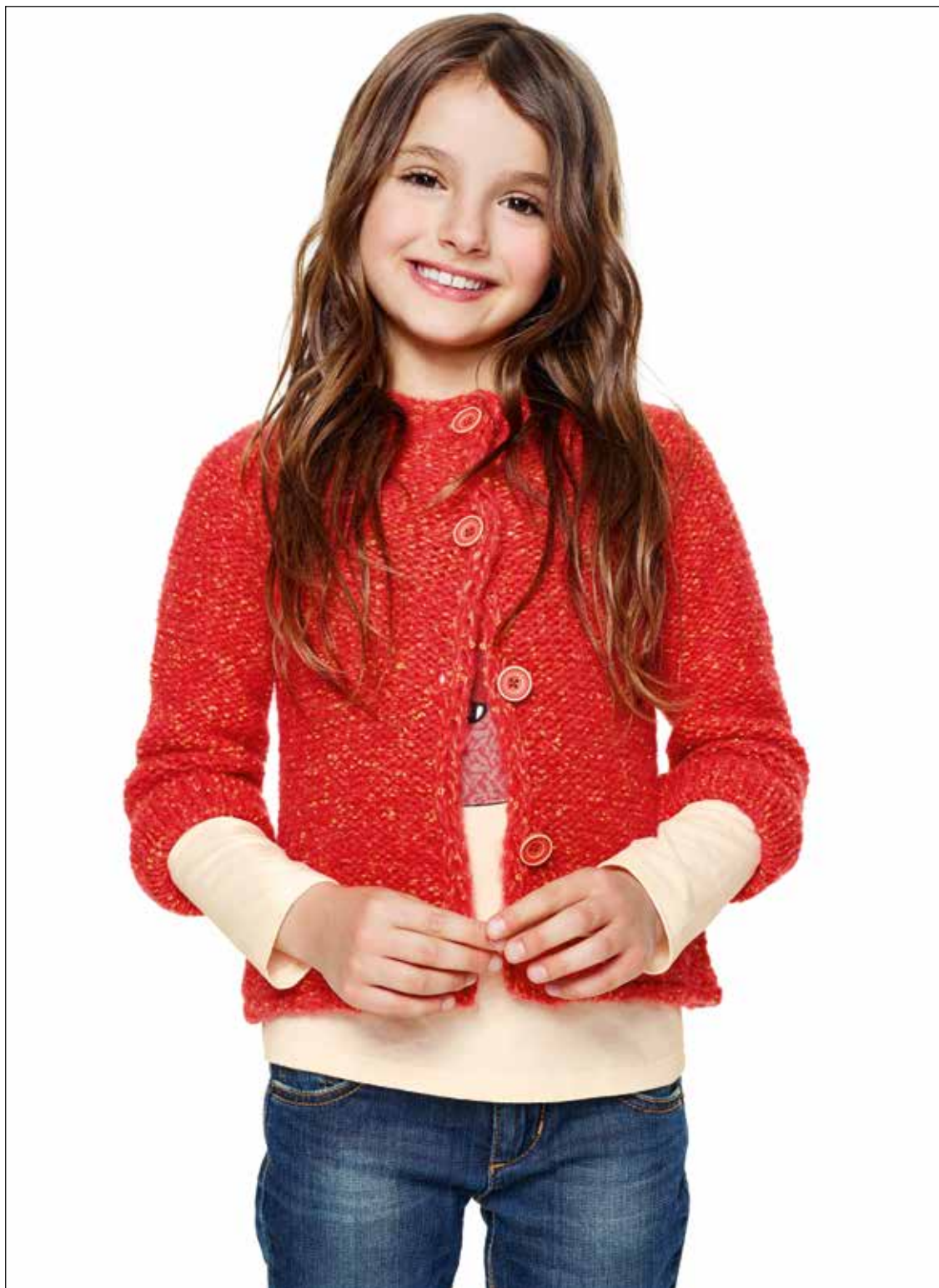
[†] Clothes for Humans es una publicación que fusiona contenidos editoriales sobre la ropa del mundo con imágenes del catálogo de la colección Otoño 2016 de United Colors of Benetton.



UNITED COLORS
OF BENETTON.



Suave y colorida rebeca de jacquard 34,95 €*
Detalles de lana y estampado en la camiseta 14,95 €*
 Informal con la faldita vaquera con botones 24,95 €*
 Alegre botín de ante con flecos 49,95 €*
 En la página de al lado: **festival de colores en el peto de punto 34,95 €***
Rebeca de jacquard suave y colorida 34,95 €*
 Alegre botín de ante con flecos 49,95 €*



Chaquetita de primoroso y preciado punto 39,95 €*
Camiseta con estampado y detalles de lana 14,95 €*

Moderno vaquero cinco bolsillos 29,95 €*

En la página de al lado: **cárdigan clásico con simpáticos detalles parches 34,95 €***

Fantasia de cuadros en esta camisa con bolsillo 24,95 €*

Look a la moda con el vaquero lavado 19,95 €*

Botín de ante 49,95 €*



Uniforme escolar

(REINO UNIDO)

¶ Los alumnos de la escuela Christ's Hospital, en el Reino Unido, llevan el mismo uniforme desde hace más de 460 años; calcetines amarillos hasta la rodilla, abrigo azul marino y corbatín blanco.

¶ Cuando se creó el uniforme, se optó por el azul y el amarillo porque los tintes eran baratos y los colores permitían distinguir fácilmente a sus alumnos de los estudiantes de otras escuelas.

¶ El uniforme se entrega a todos los alumnos de forma gratuita. En 2010, el 95 por ciento de los estudiantes de la escuela votó a favor de conservar el uniforme.

A mediados del siglo XVI, la Universidad de Cambridge en Inglaterra tuvo un problema con las chorreras. Sus estudiantes fueron reemplazando su amorfa *cappa clausa*, o toga, por encajes, sedas y linos ostentosamente coloridos. Para frenar un comportamiento tan conspicuo, la universidad endureció su código indumentario. Lejos de la nobleza enclaustrada de Cambridge, una escuela caritativa de West Sussex se enfrentaba a un problema muy distinto, resuelto también con uniformes: en Christ's Hospital, fundado en 1552, los estudiantes llevaban un capote con cinto y calzones azul marino, calcetines amarillos hasta la rodilla y un corbatín blanco para señalarlos como 'niños huérfanos y pobres'. Más de 450 años después, los estudiantes de Christ's Hospital siguen usando el mismo atuendo y, en 2011, el 95 por ciento del alumnado afirmó que le gustaría que siguiera siendo así.

En el mundo, millones de niños van a la escuela en masas uniformadas. Algunos atavíos son informales, como los pantalones cortos de los colegiales de Australia. Las políticas de algunos países tienden hacia lo

tradicional. En Turkmenistán, por ejemplo, las niñas se cuelgan la mochila sobre túnicas verdes bordadas. Vestir como mini-adultos también es popular: en Corea del Sur, los niños y niñas de secundaria llevan corbata y chaqueta. Los partidarios de los uniformes escolares dicen que fomentan la inclusión y mejoran el espíritu escolar, mantienen a los alumnos centrados en el aprendizaje, disuaden la delincuencia y aumentan la seguridad de los estudiantes. En California (EE UU), un distrito escolar experimentó que dos años de política de uniforme obligatorio redujeron los delitos sexuales un 74 por ciento. Los opositores, sin embargo, dicen que en muchas partes del mundo el uniforme reprime la individualidad y la libertad de expresión y enfatiza las diferencias socioeconómicas. En Kenia, algunos estudios demuestran que exigir uniforme a los niños se plasma en que los que no pueden permitírselo no van a la escuela •

→
Ella, 14 años, Christ's Hospital, Horsham
(West Sussex, Reino Unido).



Escuela Primaria Kaloleni, Nairobi (Kenia).





La Escuela de Enseñanza Secundaria de Lungtenzampa tiene unos 1.200 bachilleres.



Fundada en 1963, la Escuela de Cadetes de los Héroes del Espacio en el norte de Moscú está asociada a la Fuerza Aérea de Rusia. Los estudiantes más mayores se entrenan en vuelo y paracaidismo.



En 1972, el cuarto Rey Dragón de Bután proclamó: «La Felicidad Nacional Bruta es más importante que el Producto Nacional Bruto». Casi dos décadas después se hizo obligatorio el uso de la indumentaria tradicional para promover el bienestar emocional de los ciudadanos. Lladen Taswang, de 14 años, lleva una *kira* (una prenda parecida al sari) como parte de su uniforme escolar.



A partir de los 11 años, los estudiantes de la Escuela de Cadetes de los Héroes del Espacio tienen tres uniformes: uno negro para usos múltiples, uno de camuflaje para actividades al aire libre y otro especial para los desfiles. Yaroslav, de 13 años, llevó al principio su uniforme con gran ilusión pero ahora le aburre mantenerlo en buen estado. El incumplimiento de las normas establecidas durante las inspecciones semanales del uniforme se castiga con un turno en las labores de limpieza.

Qué ponerse para ir a la escuela

Los accesorios pueden ser la parte más importante de un atuendo, incluido el uniforme escolar. De las zapatillas de algodón extraíbles a las mochilas antibalas, de los

microchips a las capas gruesas de protector solar, algunos accesorios reflejan la cultura y la tradición, mientras que otros son fruto de la necesidad •



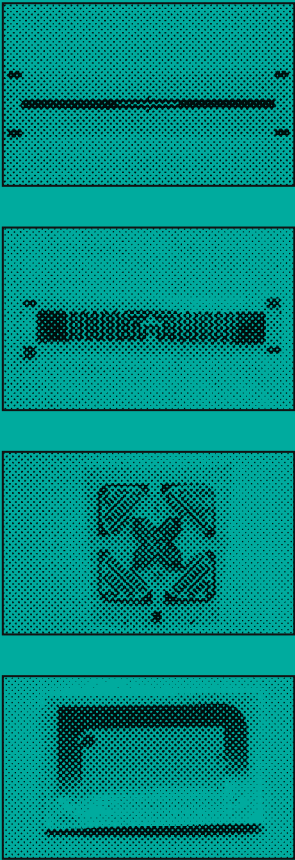
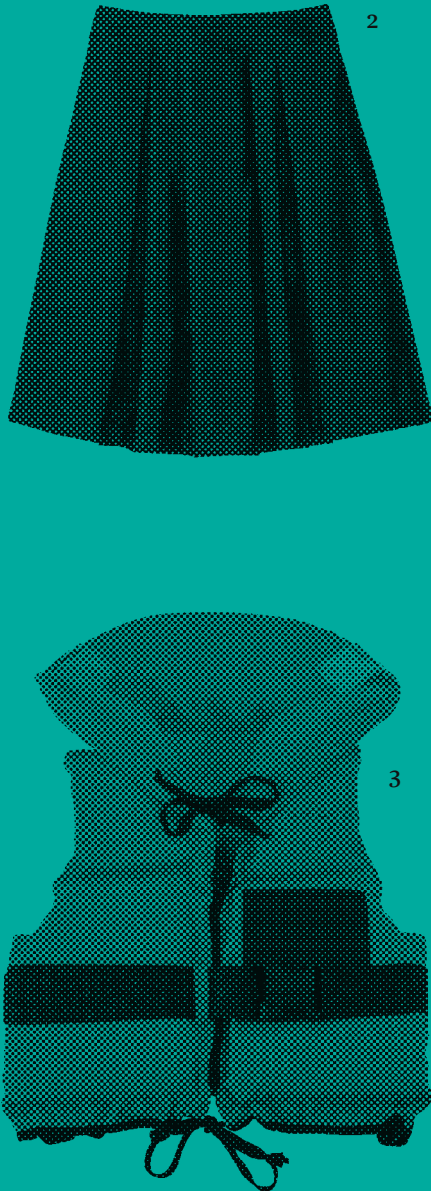
- 1

ZAPATILLAS, JAPÓN

Antes de entrar en el aula, los alumnos japoneses se quitan los zapatos y se ponen un par de *uwabaki*, unas zapatillas de algodón suave con suela de goma. Las *uwabaki* son siempre blancas; una franja de color en la punta indica a veces el grado del estudiante.
- 2

FALDA, REINO UNIDO

El verano de 2013 fue particularmente caluroso en Gales del Sur (Reino Unido), ya que las temperaturas se elevaron por encima de los 30 grados centígrados. La ola de calor llevó a algunos estudiantes de sexo masculino, a quienes está prohibido usar pantalones cortos en la escuela, a ponerse frescas faldas negras hasta la rodilla. Ese mismo año, unos conductores de trenes suecos protestaron también contra la prohibición de llevar pantalones cortos presentándose a trabajar en falda.



5

- 3

CHALECO SALVAVIDAS, INDIA

Durante años, algunos estudiantes residentes en aldeas cerca de Chhota Udepur, una ciudad de Gujarat (India) tuvieron que cruzar a nado el río Hiran, utilizando una olla de latón como dispositivo de flotación, para llegar a clase. En 2014, una pareja indo-estadounidense compró una lancha a motor y encargó a un experto en operaciones de rescate jubilado que entrenara a los residentes locales durante un mes. Vestidos con chalecos salvavidas de color naranja brillante, los estudiantes son ahora transbordados río a través en grupos de ocho.
- 4

MOCHILA A PRUEBA DE BALAS, ESTADOS UNIDOS

Estados Unidos ostenta la cifra más alta de tiroteos masivos en las escuelas, lo que conllevó que la empresa norteamericana Guard Dog, especializada en pertrechos de autodefensa, diversificara su oferta con mochilas a prueba de balas que pueden llegar a venderse por 250 USD.

Qué ponerse para ir a la escuela



- 5

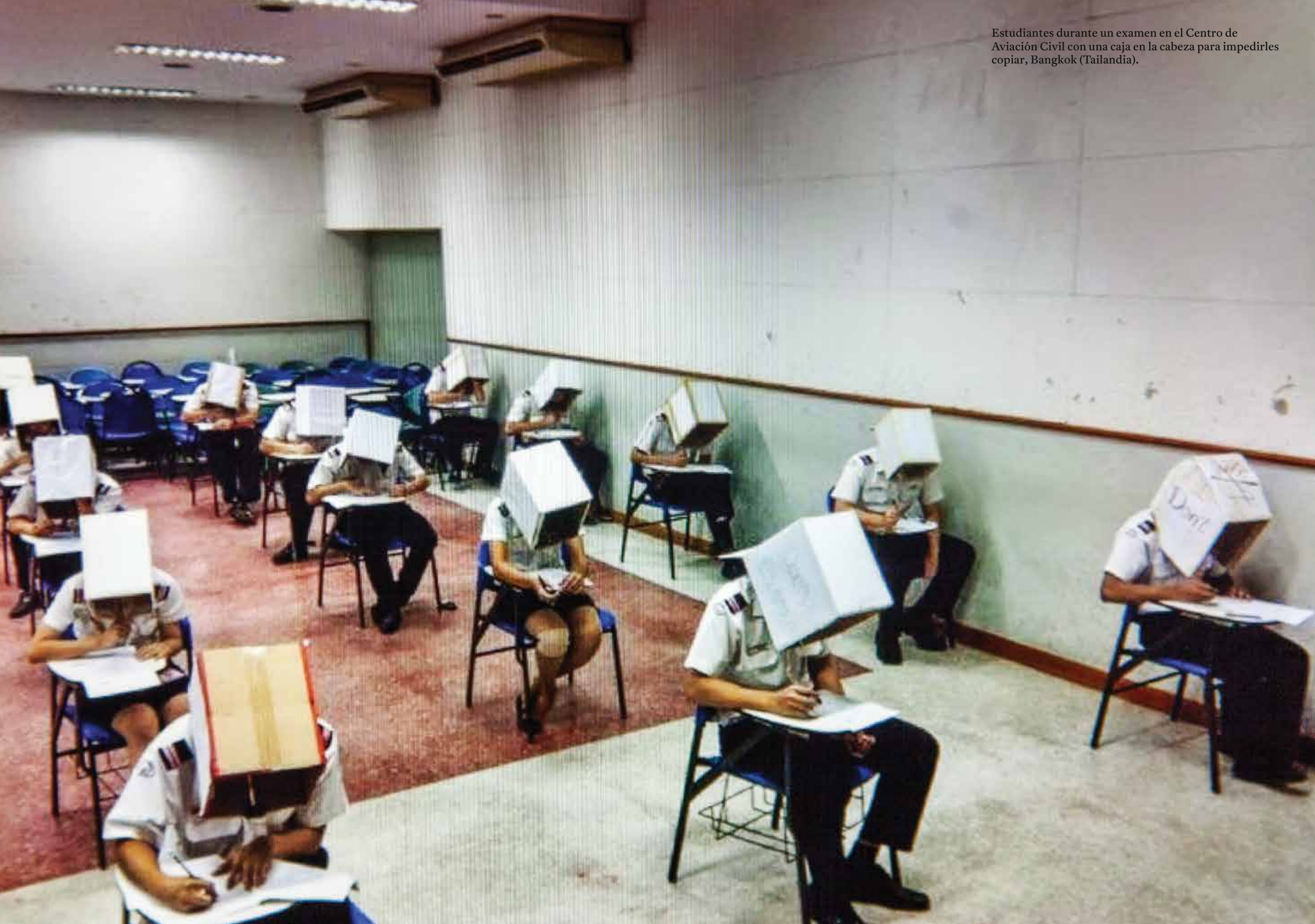
MICROCHIPS, BRASIL

Desde 2012, a los escolares de Vitória da Conquista (Brasil) les ha sido imposible faltar a clase desde que se incrustó un microchip en sus uniformes. Cuando los alumnos pasan a través de los sensores escolares sus padres reciben un SMS.
- 6

SOMBREROS, AUSTRALIA

Debido a una capa de ozono depauperada, los australianos tienen una de las tasas de cáncer de piel más altas del mundo. Se anima a los escolares a usar sombreros de ala ancha para protegerse la cara, el cuello y los hombros y a ponerse siempre protector solar como medida preventiva.

Estudiantes durante un examen en el Centro de Aviación Civil con una caja en la cabeza para impedirles copiar, Bangkok (Tailandia).





UNITED COLORS
OF BENETTON.



Actitud casual con esta sudadera bicolor con capucha 29,95 €*

Camiseta con tinte vegetal 24,95 €*

Urban coolness para el vaquero con cordón en la cintura 19,95 €*

En la página de al lado: camiseta con bordados y tintes vegetales 24,95 €*

Himno al denim para este peto con bolsillo 39,95 €*

Detalles handmade y purpurina en los bolsitos bandolera de punto 14,95 €*



Instituto universitario Kuramo, Isla Victoria (Lagos, Nigeria).



Escuela de Erith (Kent, Reino Unido).



Escuela Surovi, Dhanmondi (Dacca, Bangladesh).



Escuela estatal Nossa Senhora do Belo Ramo, Belo Horizonte (Brasil).



Jungwon, 5 años, Corea del Sur.

Rosa

¶ Cualquier color entre el rojo y el blanco, en particular los de un tono más suave y delicado.

¶ ‘Encógelo y sonrósalo’ se refiere a una estrategia que las empresas utilizan para comercializar productos destinados a las mujeres.



Cole, 10 años, Estados Unidos.

Azul

¶ Cualquier color entre el verde y el violeta, pero no tan verde como para ser turquesa y no tan violeta como para ser ciruela.

¶ Tanto los hombres como las mujeres prefieren el azul a cualquier otro color, según un estudio realizado en la Universidad de Maryland (EE UU).



1



2



3



4

Comprar ropa para los críos es engañosamente sencillo: rosa para las niñas, azul para los niños. Pero el sistema binario es más complejo: en Estados Unidos, por ejemplo, la ropa para las niñas es más cara que la de los niños. En un estudio de diciembre de 2015, las camisas para niñas resultaron ser en Nueva York un 13 por ciento más caras.

Aunque la ropa en función del género es omnipresente en las sociedades occidentales, durante siglos la mayoría de los padres vistieron a sus hijos e hijas con largos vestidos de encajes. El blanco era el color preferido y el más práctico, puesto que los fluidos de las criaturas podían eliminarse fácilmente del tejido con lejía. La ropa de color rosa y azul para los bebés



5



6



7



8

comenzó a aparecer en el siglo XX, aunque los colores a veces se invertían. El rosa, declaró con autoridad en 1918 la revista estadounidense *Ladies' Home Journal*, era un «color más decidido y más fuerte» y por lo tanto más adecuado para los niños, mientras que el «exquisito y delicado» azul habría debido usarse para las niñas.

- 1 Hojae, 14 años, Corea del Sur.
- 2 Charity y Hopey, 10 años, Corea del Sur.
- 3 Hyojung, 10 años, Corea del Sur.
- 4 Hyun Ho, 6 años, Corea del Sur.
- 5 Kevin (Sanghyo), 8 años, Estados Unidos.
- 6 SeoWoo, 8 años, Corea del Sur.
- 7 Sunyoung, 2 años, Corea del Sur.
- 8 Thomas, 5 años, Estados Unidos.



1

En Estados Unidos, al término de la Segunda Guerra Mundial las funciones de género se solidificaron cuando los hombres, de vuelta a casa después de la contienda, reclamaron los trabajos que las mujeres habían estado haciendo en su ausencia y las mujeres regresaron a la esfera doméstica. El azul y el rosa se establecieron en sus posiciones

ahora convencionales. Veinte años más tarde el movimiento de liberación femenina suscitó una oleada de teorías, juguetes y ropa para bebés de género neutro, pero la aparición de las ecografías en los años 80 no hizo más que consolidar la noción ya aceptada del rosa y el azul. Como la nueva tecnología disponible hacía posible conocer el sexo del bebé antes del



2

nacimiento, las empresas de ropa se aferraron a la oportunidad de mercado para comenzar a vender ropa en función del género a los emocionados y expectantes progenitores.

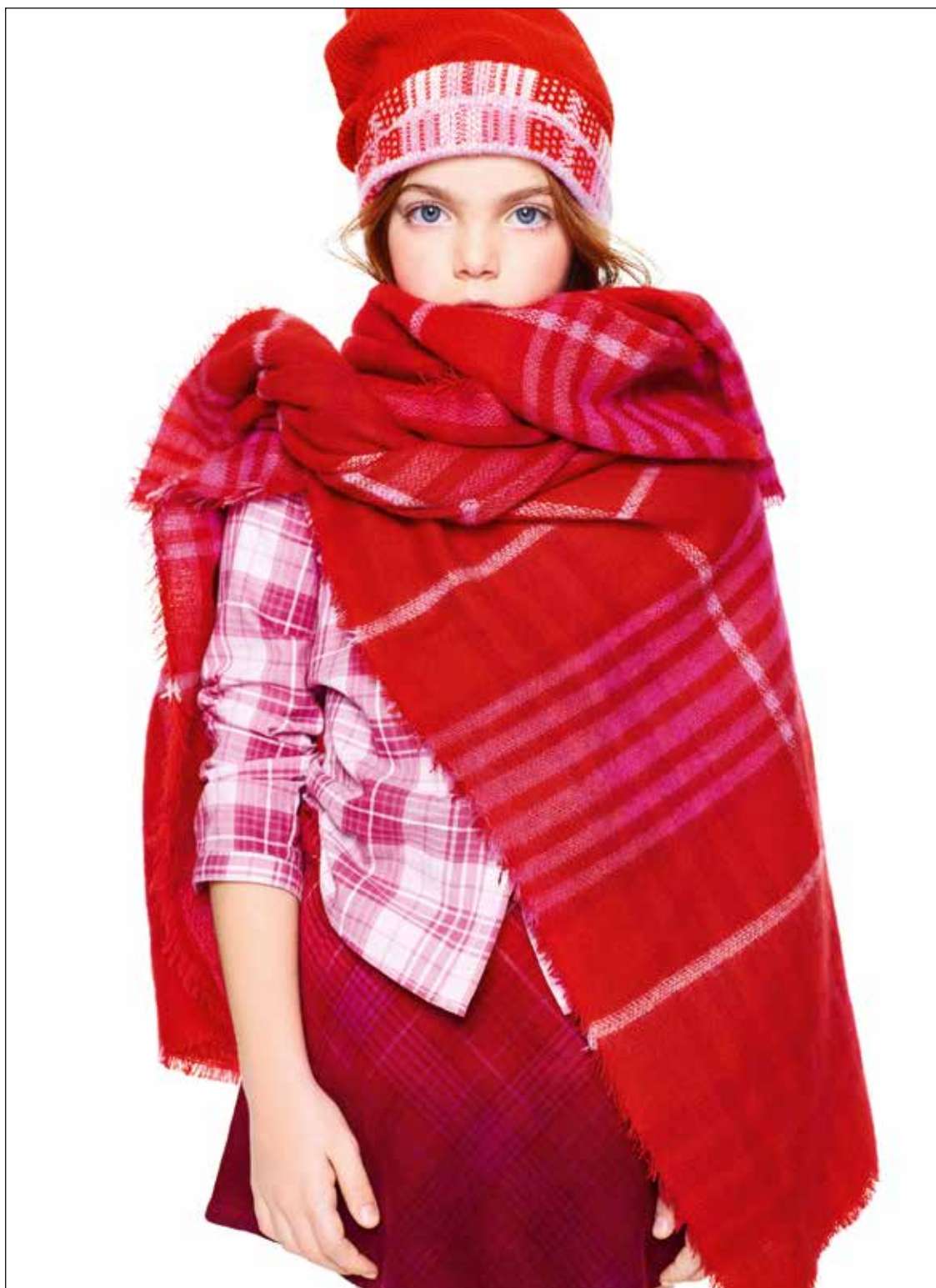
Hoy en día, a pesar del reciente resurgimiento de la ropa de género neutro, las compras para bebés regidas por el código de colores sigue siendo lo más usual en Estados Unidos y Europa.

En cuanto a los críos, les importa un pimiento. Durante las primeras semanas de vida ni siquiera pueden ver los colores y hasta los seis años todavía creen que podrían cambiar de sexo •

1-2 Maia, fotografiada en su habitación en Estados Unidos a los 5 y a los 8 años.



UNITED COLORS
OF BENETTON.



Geometrías de cuadros para esta capa manta oversize 19,95 €*
 Camisa con delicado estampado de cuadros 19,95 €*
 Faldita de estilo escocés con efecto dip-dye 24,95 €*
 Elegante gorro con vuelta de cuadros 12,95 €*



Efecto color block para el plumífero 59,95 €*
Cárdigan bicolor con detalles en contraste 29,95 €*
 Grunge urbano con esta camisa de cuadros button down 19,95 €*
 Práctico y funcional vaquero cinco bolsillos 29,95 €*



Cómoda vivacidad con este cárdigan con bolsillos 29,95 €*
 Camisa de cuadros 19,95 €*
 Vaquero cinco bolsillos vintage classic 29,95 €*
 Cinturón fino rosa 9,95 €*



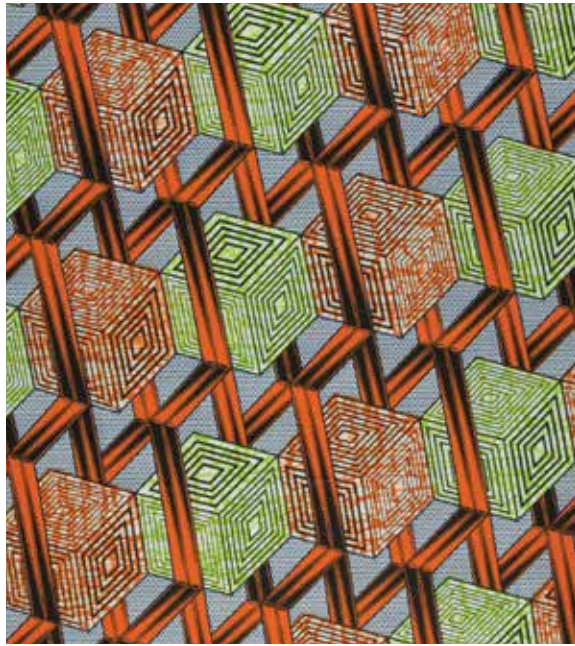
←
 Tejido Vlisco Java.

Batik (ÁFRICA OCCIDENTAL)

¶ Registrada por primera vez en la Enciclopedia Británica en 1880, batik es una palabra javanesa posiblemente derivada de *amba*, que significa ‘escribir’, y *titik*, que significa ‘gota’.

¶ En los reinos de Java, los motivos podían utilizarse para determinar el rango de una persona, servir de amuleto o marcar una ocasión especial. Hoy en día, los motivos siguen siendo muy simbólicos y varían entre los países y las tribus.

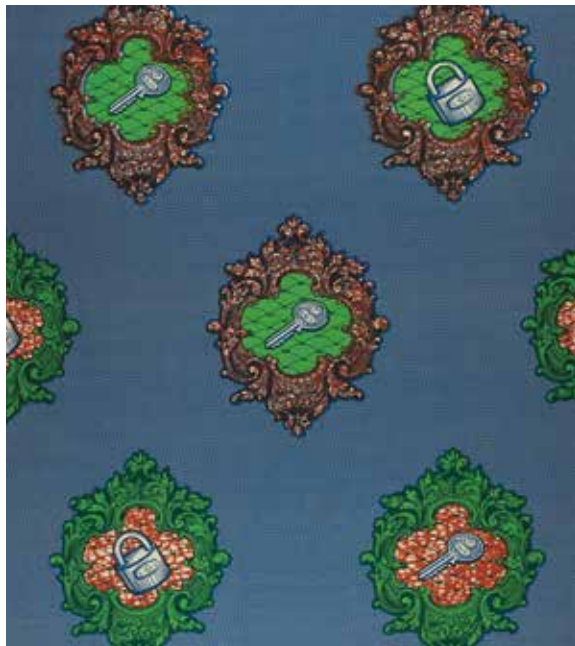
¶ La compañía holandesa Vlisco vende el 95 por ciento de sus tejidos con estampados de batik al mercado africano.



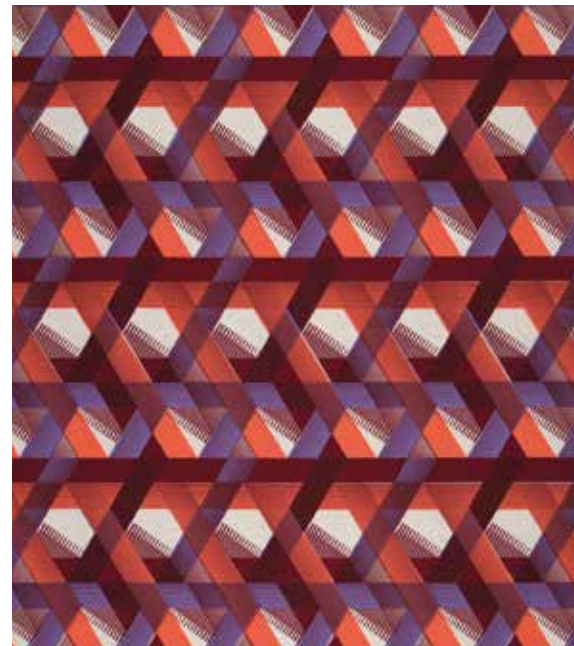
1



2



3

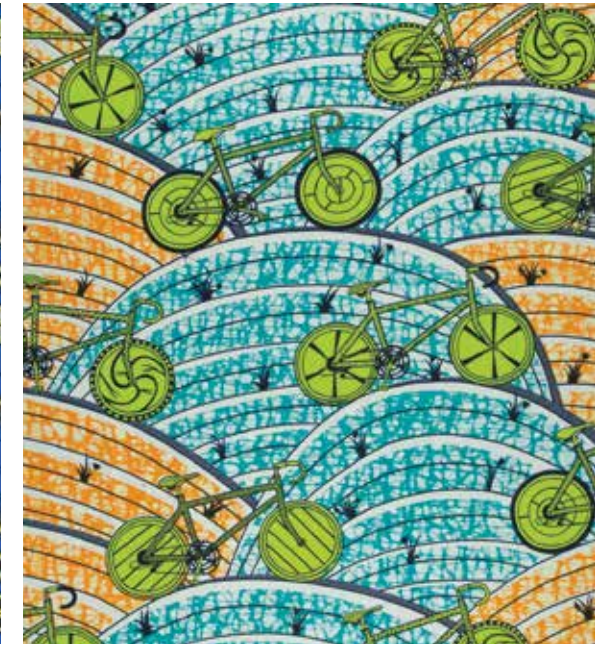


4

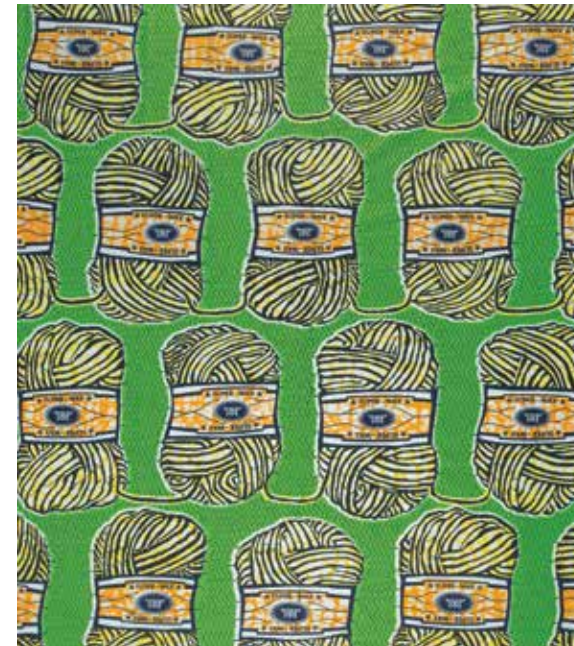
Los artesanos de lo que es hoy Indonesia han pasado siglos perfeccionando el arte del batik, que consiste en dibujar con cera sobre el tejido que luego se remoja en cubas con tinte que no penetra en la cera. Después de la colonización del archipiélago indonesio, los mercaderes holandeses comercializaron el proceso y organizaron la fabricación masiva del tejido en el siglo XVII. A mediados del siglo XIX, las telas habían llegado a África Occidental, aunque sigue siendo un tema controvertido cómo logró el batik hacer ese viaje de



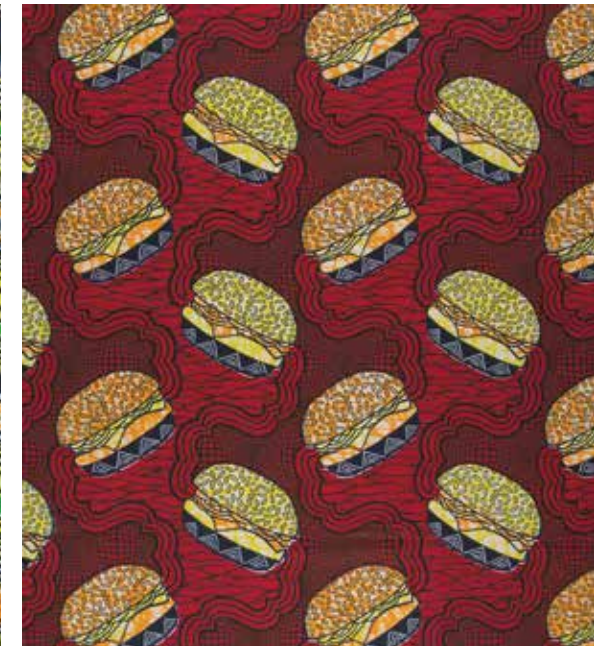
5



6



7



8

19.000 kilómetros. Así que, si bien estos estampados llamativos están típicamente asociados a la indumentaria de África Occidental, la técnica que los crea no es en absoluto 'africana' •

- 1 Tejido Vlisco Super Wax.
- 2 Tejido Vlisco Super Wax.
- 3 Tejido Vlisco Wax Hollandaïs.
- 4 Tejido Vlisco Wax Hollandaïs.
- 5 Tejido Vlisco Wax Hollandaïs.
- 6 Tejido Vlisco Super Wax.
- 7 Tejido Vlisco Super Wax.
- 8 Tejido Vlisco Super Wax.

Hace unos años, la hija del empresario nigeriano Taofick Oluwasegun Okoya sufrió una crisis de identidad. «¿De qué color soy?», le preguntó a su padre. «Negra», le respondió él, lo que molestó a su hija porque ella quería ser blanca como sus muñecas.



1

La hija de Okoya jugaba con muñecas blancas porque éstas dominaban el mercado de Nigeria a pesar de no parecerse en nada a las nigerianas. Así que Okoya decidió fabricar una muñeca nueva que reflejara la diversidad de su país y fortaleciera a sus niñas.

Las muñecas Reinas de África tienen el pelo negro y rizado, que puede llevarse trenzado o natural. Su indumentaria exhibe los estampados tradicionales africanos pero es de estilo resueltamente moderno —véanse los tops peplum, los tacones de tiras o un arsenal de accesorios—. Cada muñeca existe en los tres grupos étnicos principales de Nigeria: la Reina Nneka es igbo, la Reina Azeezah es hausa y la Reina Wuraola es yoruba.

Las muñecas, que pueden llegar a costar hasta 22 USD en Nigeria, han aparecido en

videos, protagonizado una serie de libros y declarado su apoyo a las 276 niñas nigerianas secuestradas en 2014 por el grupo islamista Boko Haram en las redes sociales. Las Reinas aspiran a expandirse: Okoya dice que recibe pedidos para sus muñecas de Brasil, Canadá, Costa de Marfil y Sudáfrica. Pero, a pesar de su popularidad, éstas no son inmunes a las críticas. Al igual que con Barbie, su competidora con los pies eternamente arqueados, algunos consideran a las esbeltas muñecas demasiado delgadas para los gustos de África Occidental •

- 1 Muñecas Reinas de África vestidas con trajes tradicionales de Nigeria.
- 2 Azeezah, una de las muñecas Reinas de África de la etnia hausa del norte de Nigeria.



Desde 1959, la apariencia icónica de Barbie —melena rubia, pies eternamente arqueados y extremidades rígidas— ha permanecido inalterada pese a las críticas de que promueve una imagen corporal poco realista y poco saludable. Con los años, diseñadores de muñecas de todo el mundo han propuesto modelos para desafiar el estándar de Barbie, entre ellos muñecas de piel oscura

con rizos naturales, muñecas rellenitas y muñecas con audífonos. En 2016, Mattel, la compañía de juguetes estadounidense que fabrica Barbie, respondió con una nueva línea de muñecas con tonos de piel, formas corporales y peinados diferentes, todos ellos destinados a celebrar la diversidad en las niñas •



EL BURKA DE BARBIE

En 2009, la diseñadora italiana Eliana Lorena vistió a 500 Barbies con trajes originales de todo el mundo con ocasión de una subasta para la institución benéfica Save the Children, con sede en el Reino Unido. Una de ellas, una Barbie vestida con un burka hasta el suelo, indignó a algunas feministas y críticos del Islam, aunque ‘el mayor coleccionista de Barbies de Gran Bretaña’ dijo que las niñas deberían tener muñecas que reflejaran su apariencia. En Arabia Saudí, donde todas las mujeres musulmanas deben llevar abaya —una túnica larga— y cubrirse la cabeza, la muñeca con burka llegó demasiado tarde: Barbie fue prohibida en 2003.



LA SILLA DE RUEDAS DE BARBIE

En 1997 Barbie tuvo durante seis semanas una nueva amiga, discapacitada —Comparte una sonrisa con Becky—, que se vendía con rodillas flexibles y una silla de ruedas de color rosa chillón. Para garantizar una sensación de realismo, Mattel trabajó con la Red Nacional Parental de Discapacidades, pero aún así hubo complicaciones. La larga melena pelirroja de Becky se atascaba en los radios de su silla de ruedas y resultó que sólo dos de las tres Casas de los sueños de Barbie estaban adaptadas para personas minusválidas.



ARROSA

Indonesia tiene la mayor población musulmana del mundo, con el 12,7 por ciento de los creyentes del Islam repartidos por todo el archipiélago. Así que no es una sorpresa que Arrosa, que significa ‘muñeca’ en árabe y se fabrica en Indonesia, también sea musulmana. A pesar de que siempre viste con modestia y lleva el cabello cuidadosamente cubierto, los atuendos de Arrosa abarcan todo el planeta —tiene una indumentaria especial *hajj* para la peregrinación a la Meca, un kimono coreano y chaquetas con estampados de batik—.



LA BARBIE RELLENITA

Traducidas en una forma humana, las medidas originales de Barbie se plasman en una mujer de 1 metro 75 y 50 kilos de peso que sería anoréxica y con espacio abdominal apenas suficiente para la mitad de un hígado. Muy criticada por promover imágenes corporales poco saludables, Mattel lanzó en 2016 una nueva línea de muñecas, entre ellas una Barbie ‘con curvas’. Con unas medidas que se convertirían en una cintura de 63 centímetros y una talla 36, la Barbie rellenita sigue siendo desgraciadamente mucho más delgada que la mujer británica ‘media’.

UNITED COLORS
OF BENETTON.





Empezando por la izquierda: detalles de tartán en el pantalón vaquero 29,95 €* / **Gorro de rayas** 12,95 €*
Franjas bicolors en la cazadora de punto acolchada 129 €*
 Camiseta lisa de algodón 7,95 €* / Camisa de cuadros con degradado (dip-dye) 24,95 €*
 Detalles de tartán en el pantalón vaquero 29,95 €* / **Gorro de rayas multicolores** 12,95 €*
 Corte casual chic para este blazer con bolsillo 39,95 €*
 Polo de rayas 16,95 €*
Jersey bicolor de punto de algodón 39,95 €*



Empezando por la izquierda: **bómbier tributo al estilo college** 59,95 €*
 Ajuste elástico para este vaquero 29,95 €*
Cárdigan college glam con lentejuelas 39,95 €*
Como una señorita con la falda de rayas bicolors 29,95 €*
Suave bufanda de rayas 19,95 €*
 Bailarinas básicas con lacito 24,95 €*
 Cartera con bandolera bicolor 29,95 €*



Jersey de rayas de colores para sentirse preppy 39,95 €*
 Look casual con estos pantalones chinos 29,95 €*
 Resistente y práctica mochila de lona con estampado 29,95 €*



Disfraz de bruja (sombrero y capa).

Sombrero de bruja

- ¶ Un sombrero de bruja es un gorro cónico de ala plana.
- ¶ Un símbolo a menudo asociado con el mal y la hechicería.
- ¶ Un significado supuestamente originado en la persecución contra los grupos minoritarios.



1

Antes de la Edad Media, nadie hubiera asociado el sombrero puntiagudo con el mal. No fue hasta el Cuarto Concilio de Letrán, en 1215, cuando la Iglesia Católica estableció el vínculo: declaró ‘malditos’ a los judíos y los obligó a usar en público gorros redondos blancos o amarillos con punta cónica.

El *Judenhat* no fue el único sombrero coniforme con connotaciones negativas. El capirote de tonto originalmente asociado al filósofo de la Edad Media temprana Juan Duns Escoto, quien creía que su forma cónica canalizaría inversamente el conocimiento en el cerebro, ya se vinculaba a mediados del siglo XVI con la idiotez tras rehusar los pensadores del Renacimiento las ideas de Duns. Otras posibles explicaciones para el origen del sombrero remiten al gorro frigio (un tocado de fieltro de punta curvada) usado por los revolucionarios franceses, y por ello asociado a la



2

desobediencia, y el capuz del penitente español —un cucurucho de cartón utilizado durante las procesiones de Semana Santa—.

En el siglo XIX, la iconografía de los personajes brujeriles de los cuentos europeos, como la italiana Befana y la hechicera de Hansel y Gretel, comenzó a cambiar para integrar los conos puntiagudos en tanto que indicadores esenciales de la magia. Algunos autores británicos alcanzaron con ello una gran popularidad, como Richard Harris Barham que incluyó a malhechores con sombreros puntiagudos en su famosa obra *Las Leyendas de Ingoldsby*.

- 1 Disfraz de ángel de la muerte (máscara de *Scream*, guadaña, capa y capucha).
- 2 Luchador de taekwondo muerto (máscara de esqueleto y traje ensangrentado).



1

Hoy en día, en la fiesta anual para honrar las almas de los muertos, Halloween, el sombrero puntiagudo es uno de los elementos indumentarios más usados en Estados Unidos. De hecho, el de bruja ha sido el 'primer disfraz de adultos' según la encuesta de consumo de la Federación Nacional de Minoristas durante los últimos once años. Para los niños, el de princesa y el de Batman encabezan la lista en 2015. El traje del perro más buscado en Google era un Ewok de la serie de películas *La guerra de las Galaxias* •



2

- 1 Diabólico Cásper el fantasma bueno (palo de escoba, capa roja y máscara).
- 2 Abeja maléfica (capa de color negro, camisa, medias rojas, botas y antenas).



UNITED COLORS
OF BENETTON.

UNITED COLORS
OF BENETTON.





Comodidad colorida con este jersey con cremallera 29,95 €*

Ganitas de reír con la camiseta con estampado 14,95 €*

Comodísimos pantalones de punto con cordón en la cintura 19,95 €*

Gorrito con intarsia y bordados 12,95 €*

Suaves zapatitos 19,95 €*

En la página de al lado: **tridimensionalidad en estos jerséis de cuello redondo 29,95 €***

Pantalones de punto para moverse con total libertad 39,95 €*

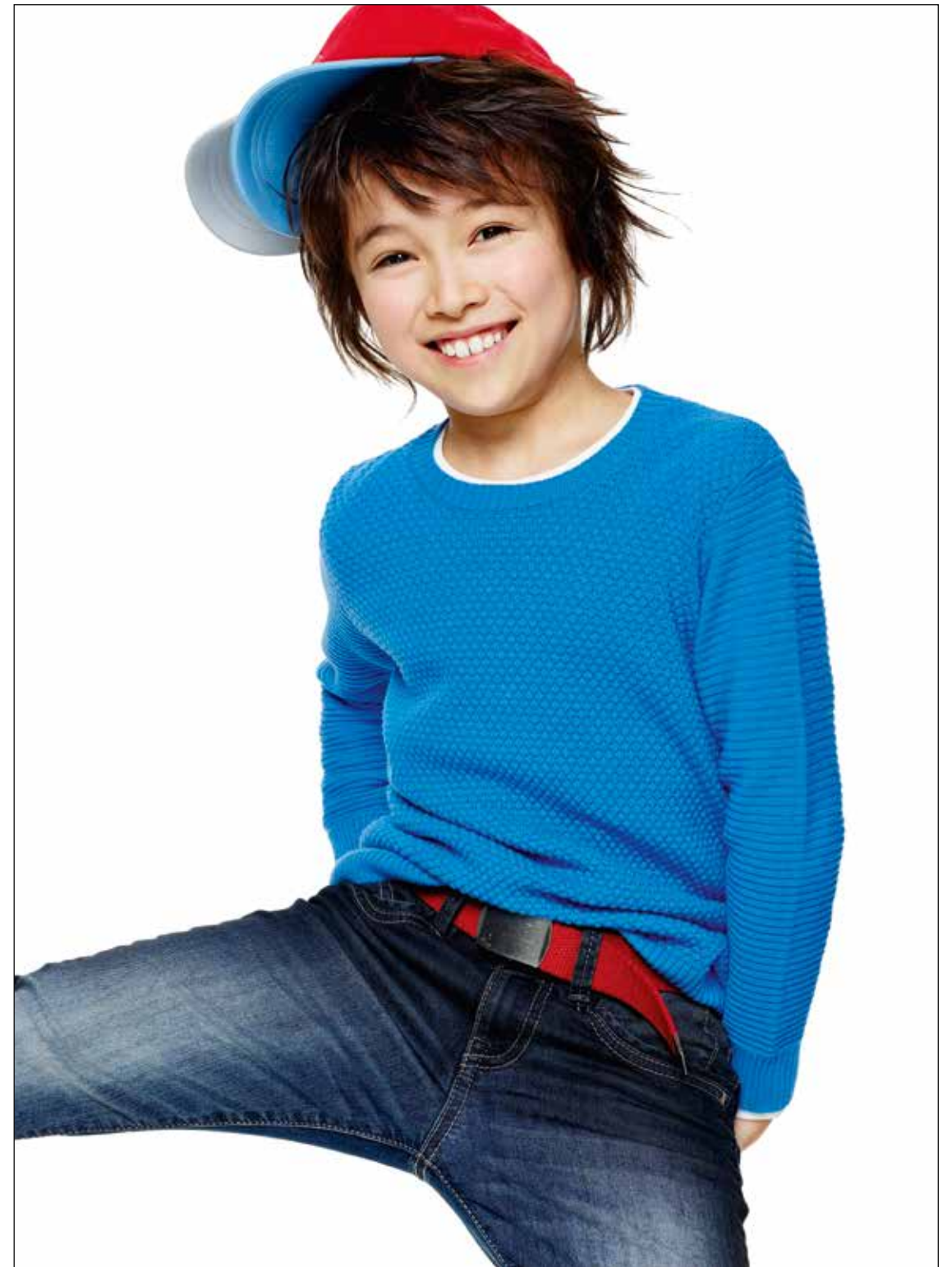




Juego de contrastes para la sudadera con cremallera 29,95 €*



Cazadora con capucha supergirly 39,95 €*
Jersey cuadrado con estampado 24,95 €*
 Estilo y practicidad gracias a la falda de felpa con cordón en la cintura 19,95 €*
 Sporty chic para esta gorra de béisbol 14,95 €*
 Bolsa de deporte bicolor 24,95 €*



Efectos 3D en este jersey de cuello redondo 29,95 €*

Vaquero lavado 29,95 €*

Cinturón de lona con hebilla 9,95 €*

En la página de al lado: rollo street style con esta sudadera con cremallera y capucha 24,95 €*

Camiseta blanca de algodón 14,95 €*

Comodidad total con los pantalones de felpa con cordón en la cintura 12,95 €*



WE BENETTON
WOMEN
EMPOWERMENT
PROGRAM

Visita benetton.com para saber más sobre nuestra colección de Otoño, enterarte de la filosofía de Clothes for Humans y localizar la tienda Benetton más cercana.

CATALOGUE

United Colors of Benetton
Fall 16 Collection Images

Creative Direction
Marco Braga and Giuliano Federico

Photos
Giulio Rustichelli

Styling
Aurora Sansone

* Precio de venta recomendado

EDITORIAL

Creative Editor
Patrick Waterhouse

Executive Editor
Cosimo Bizzarri

Art Director
Tim Wan

Associate Editors
Livia Albeck-Ripka, Sarah Souli

Text Consultant
Tom Ridgway

Writers
Bohe Barsi, Violet Kim

Graphic Designer
Michael Wallace

Photo Editors
Sara Guerrini, Diego Orlando

Associate Photo Editor
Marina Rosso

Associate Researcher
Luiz Romero

Spanish Translator
Clara Cabarrocas

Paper
Algro Design, Galerie Brite Bulk

Printing
Litopat - Verona Italy

Typefaces
Agipo, Antwerp, Gza Seminegra

Photo Credits

Cover	James Mollison
p. 2	Courtesy of Vlisco Julian Germain Laura Pannack/Platnum JeongMee Yoon
p. 11–15	James Mollison
p. 16–17	Courtesy Achilles/Source, eBay, Michael Kraus/Shutterstock, Source Target Australia Ltd, Shutterstock, Courtesy Heroncore, Courtesy Guard Dog Security
p. 18–19	Facebook
p. 24–25	Julian Germain (From <i>Classroom Portraits</i> 2004–2015)
p. 26–31	JeongMee Yoon
p. 37–39	Courtesy of Vlisco
p. 40–43	Marina Rosso
p. 49–53	Laura Pannack/Platnum

El WE Program (Programa de Empoderamiento de la Mujer) es un programa de sostenibilidad a largo plazo del Benetton Group cuyo objetivo es apoyar el empoderamiento femenino a nivel mundial.



UNITED COLORS
OF BENETTON.